

نموذج السيرة الذاتية لأعضاء هيئة التدريس بكلية الآداب

البيانات الشخصية/Personal Information

1

الاسم/Name	خليفة بن الهادي الميساوي
الجامعة/University	جامعة قرطاج تونس /جامعة الملك فيصل حاليا
الكلية/College	كلية الآداب
القسم/Department	قسم اللغة العربية
المرتبة العلمية Academic Rank	أستاذ تعليم عال/ أستاذ دكتور
الحالة الاجتماعية	متزوج
العنوان/Address	قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الملك فيصل
الجوال	00966557581751/002162817077 5 mkhalifatn@yahoo.fr

المؤهلات الدراسية/Qualifications

2

الدرجة العلمية Degree	التخصص Specialization	الجهة المانحة لها Name of the University	تاريخ الحصول Date
التأهيل الجامعي (دكتوراه الدولة)	اللسانيات العامة	جامعة قرطاج تونس	2014
الدكتوراه	العلوم اللغوية	جامعة لومبار ٢ فرنسا	2008
الدكتوراه	اللسانيات العامة	جامعة قرطاج تونس	2008
شهادة الدراسات المعمقة (الماجستير)	اللسانيات العامة	جامعة قرطاج تونس	2001
الأستاذية (البكالوريوس)	لغة عربية	جامعة منوبة تونس	1996
البكالوريا	آداب	وزارة التربية والتعليم تونس	1991

التخصص ومجالات الاهتمام Area of Specialization/Interest

3

التخصص العام General Area of Specialization	التخصص العام	اللسانيات العامة
التخصص الدقيق Specific Area of Specialization	التخصص الدقيق	اللسانيات الاجتماعية و التداولية وتحليل الخطاب
مجالات الاهتمام Area of Interest	مجالات الاهتمام العلمية	اللسانيات والترجمة المصطلحية

السجل الوظيفي/Career record

4

الوظيفة/Job	جهة العمل وعنوانها/Position	التاريخ / Date
مساعد عرضي (معيد)	كلية الآداب بمنوبة	2001/2002
مساعد متعاقد	كلية الآداب بمنوبة	2003/2004/2005
مساعد منتدب	المعهد العالي للتوثيق بتونس	2006/2007/
أستاذ مساعد	المعهد العالي للتوثيق بتونس	2008/2009
أستاذ مساعد	جامعة الملك فيصل	2010/2011/2012/ 2013/2014/ 2015
أستاذ مشارك	جامعة الملك فيصل	2015/2016
أستاذ دكتور	جامعة الملك فيصل	2023

الأعمال الإدارية واللجان/ Administrative work and committees

5

Date/التاريخ	مسمى العمل الإداري/ اللجان والمهام/ Name of the job
2010/012 2....	إعداد برنامجي الماجستير والدكتوراه في اللسانيات
2012	إعداد برنامج العربية لغير الناطقين بها بجامعة الملك فيصل
2012	إعداد برنامج الفرنسية المبسطة بجامعة الملك فيصل
2010/2011/2012 /2013/....2014/2 015	التنسيق على بعض المقررات بالقسم
2015/2016	إعداد برنامج اللسانيات والصوتيات والمعجمية وتحليل الخطاب في البكالوريوس
٢٠١٣..... إلى الآن	عضو اللجنة العلمية للغويات بقسم العربية بجامعة الملك فيصل
2017- 2018	عضو اللجنة العلمية لإعداد جائزة البحث العلمي بجامعة الملك فيصل
2012.....	عضو اللجنة العلمية لإعداد الخطط الدراسية بالقسم
2015.....	عضو اللجنة العلمية لتحكيم البحوث العلمية في عدة مجلات ومؤتمرات دولية
2017.....	عضو اللجنة العلمية للترقيات العلمية بعدة جامعات عربية
2018.....	عضو اللجنة العلمية في مناقشات البحوث العلمية في عدة جامعات عربية
2018.....	عضو اللجنة العلمية في هيئة تحرير عدة مجلات دولية
2005.....	عضو اللجنة العلمية في مخابر بحثية بتونس وفرنسا
2022.....	عضو اللجنة العلمية مساهم في كتابة موسوعات عربية

Research articles published in / الابحاث العلمية المنشورة في مجلات محكمة /
refereed journals

6

رقم	اسم الباحث (الباحثين)	عنوان البحث	الناشر ورقم العدد والتاريخ
	أ.د. خليفة بن الهادي الميساوي		
١.	"Discourse Analysis: Cognitive Sources and Methodological Foundations"		Journal of Islamic Manuscripts Date for Acceptance: Oct 10, 2024. Scopus, Q1.
٢.	المفومات الشكلية والدلالية ترجمة الشعر والذكاء الاصطناعي		مجلة الفكر اللساني مجلة علمية محكمة ومتخصصة، العدد السابع، أكتوبر ٢٠٢٤. الصفحات ١٩-٤١. كلية الآداب والفنون والإنسانيات منوبة تونس.
٣.	آليات تحليل الضمني في المحادثة: مقارنة براغماتية عرفانية		مجلة اللسانيات العربية مركز الملك عبد الله بالسعودية العدد ١٦ جانفي ٢٠٢٣
٤.	اللسانيات والترجمة: دراسة في العلاقة والأسس المعرفية		مجلة الفكر اللساني مجلة علمية محكمة ومتخصصة، العدد الثالث، أكتوبر ٢٠٢٢. الصفحات ٨٤-٥٧ كلية الآداب والفنون والإنسانيات منوبة تونس.
٥.	احتساب المعنى في المحادثة من المعنى الدلالي إلى المعنى البراغماتي		مجلة بابل للعلوم الإنسانية بتاريخ ٢٠٢٢/٨/٦ المجلد ٣٠ عدد ١١ الصفحات ٢٢-١
٦.	أثر ترجمة معاني الصبغ الصرفية المتناوبة في فهم القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية		مجلة المترجم جامعة وهران، Volume 22, Numéro 2, Pages 487-515 2022-09-30
٧.	تحليل المحادثة في ضوء نظرية المناسبة		مجلة بابل للعلوم الإنسانية بتاريخ ٢٠٢٢/٢/١٤ المجلد ٣٠ العدد ٢/ الصفحات ٢٧-٤٧
٨.	ترجمة معاني حروف التنبيه في القرآن الكريم إلى الفرنسية سورة البقرة نموذجا		قيد النشر بمجلة علمية ببريطانيا / مجلة ، ٢٠٢٢
٩.	إشكالية تأصيل المصطلح اللساني الحديث في التراث		مجلة اللساني العدد ١ المجلد ٣، صص ٤٠٥-٣٨٣، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط، ٢٠٢١.

١٠.	تحليل المحادثة في ضوء نظرية التأدب	مجلة اللسانيات العربية بتاريخ شهر/٧/٢٠٢١ / الصفحات ٢٧٨-٢٤٢
١١.	الذكاء الاصطناعي وحوسبة اللغة العربية: الواقع والآفاق	مجلة "مدارات في اللغة والأدب" الصادرة عن مركز مدارات للدراسات والأبحاث، تبسة-الجزائر. المجلد ١ عدد ٥ / ٢٠٢١ ISSN 2661-765x
١٢.	Cultural Heritage between Rooting and Continuity: Crossed Views of Pearls in the Emirates	Multicultural Education ISSN: 10683844 Volume 6, Issue 4, 2020 مصنفة Scopus Q ٢ بأمریکا
١٣.	الربط والنسيج والترابط في المحادثة	مجلة بابل للعلوم الإنسانية بتاريخ ٣/١١/٢٠٢٠ المجلد ٢٨ العدد ٨ / الصفحات ٣٠٢-٣٢١
١٤.	دلالات الحذف في القرآن الكريم: سورة يوسف نموذجا	مجلة كلية الآداب جامعة الملك سعود. المجلد ٢٧، العدد ١، ٢٠١٥.
١٥.	مصطلح الفعل ونظرية التواصل	مجلة اللسانيات واللغة العربية، العدد ٦، جوان ٢٠٠٩، منشورات مخبر اللسانيات واللغة العربية بجامعة الباجي مختار، عنابة، الجزائر ٢٠٠٩

المؤتمرات العلمية المحكمة المنشورة

١٦.	تحليل الخطاب: المصادر المعرفية والأسس المنهجية	تحليل الخطاب وأسئلة المنهج المنعقد بقسم اللغة العربية بكلية الآداب والفنون والانسانيات بجامعة منوبة بتونس بتاريخ ١٦ - ١٤ / مارس ٢٠٢٣.
١٧.	الأسس الاستيمولوجية في تكوين المصطلح ورحلته بين العلوم	هجرة المصطلح بين العلوم المنعقد بقسم اللغة العربية بكلية الآداب واللغات بجامعة يحي فارس- المدينة، بتاريخ ٧ - ٦ / ديسمبر ٢٠٢٣.
١٨.	آليات التوسع في المحادثة	مؤتمر الاتساع في الخطاب ٢٠٢٢ جامعة القيروان تونس الصفحات ٢١٧-٢٣٩.

١٩.	البنية اللسانية والتفاعلية في المحادثة	المؤتمر الدولي بجامعة محمد الخامس بالرباط ٢٠٢١
٢٠.	اللسانيات الاجتماعية في تونس: الواقع والآفاق	المؤتمر الدولي بكلية الآداب بجامعة منوبة تونس ٢٠٢٠
٢١.	دور الترجمة في رحلة المصطلح بين العلوم: المصطلح اللساني أنموذجا	مؤتمر دولي بجامعة الإمام / الرياض ٢٠١٨
٢٢.	الترجمة بين الإبداع والتأويل	مؤتمر دولي النادي الأدبي بالإحساء ٢٠١٦
٢٣.	قراءة القرطاجني في ضوء المناهج الحديثة	مؤتمر دولي جامعة الملك سعود/ السعودية ٢٠١٤
٢٤.	Oralité, gestualité et intentionnalité	مؤتمر دولي جامعة Potsdam بألمانيا، ٢٠١٣
٢٥.	L'enjeu des connecteurs temporels dans l'analyse des conversations	مؤتمر دولي جامعة Potsdam بألمانيا ٢٠١٣،
٢٦.	L'aspect prédicatif dans l'interférence linguistique : français-arabe	مؤتمر دولي جامعة Potsdam بألمانيا، ٢٠١٢
٢٧.	المصطلح من المعنى إلى القصيدة	مؤتمر دولي دار المعلمين العليا بتونس، ٢٠١١
٢٨.	الدراسات الاستشرافية في اللسانيات	مؤتمر دولي كلية الآداب بسوسة، تونس ٢٠١١
٢٩.	لسانيات النص بين اللسانيات العربية و"اللسانيات العربية"	مؤتمر دولي جامعة ابن زهر أغادير، المغرب ٢٠١٠
٣٠.	جهود بسام بركة اللسانية	مؤتمر دولي بيروت، لبنان ٢٠١٠
٣١.	المصطلح اللساني وأثره في كتابة التاريخ الشعبي	مؤتمر دولي جامعة منوبة، تونس ٢٠٠٩
٣٢.	المصطلح اللساني في المعاجم اللسانية العربية بين إشكاليات الترجمة وتأسيس المفهوم	مؤتمر دولي كلية الآداب بسوسة / تونس ٢٠٠٨
٣٣.	المصطلح والهوية	مؤتمر دولي كلية الآداب بمنوبة، تونس ٢٠٠٨
٣٤.	الترجمة بين التقييم والإجراء	مؤتمر دولي كلية الآداب بسوسة، تونس ٢٠٠٧

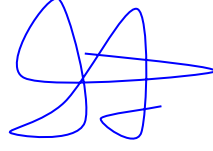
٣٥.	المصطلح اللساني عند ابن خلدون بين التكوين اللساني والمرجع الاجتماعي	مؤتمر دولي كلية الآداب بسوسة، تونس ٢٠٠٦
٣٦.	سلطة الوصائل البرغماتية في فهم الخطاب وتأويله	مؤتمر دولي كلية الآداب بمنوبة، تونس ٢٠٠٦
٣٧.	الترجمة	تونس ٢٠٠٥
٣٨.	حركية المصطلح اللساني وإشكالية	مؤتمر دولي كلية الآداب بسوسة،
٣٩.	خطاب الفرد خطاب الطبقة	مؤتمر دولي كلية الآداب بجامعة القيروان، تونس ٢٠٠٥
٤٠.	الترجمة واتصال الألسن وقضايا التأويل	مؤتمر دولي المعهد العالي للغات بتونس ٢٠٠٢

بحوث محكمة منشورة ضمن كتب جماعية

٤١.	سؤال الترجمة	ضمن كتب جماعي : ترجمة اللسانيات، عمان، دار كنوز المعرفة، ٢٠٢٤.
٤٢.	سلطة الوصائل البراغمتية في فهم الخطاب وتأويله	ضمن كتاب جماعي " التداوليات " اربد عالم الكتب الحديث ٢٠١١
٤٣.	الوصائل الحجاجية في المقاربات الغربية	ضمن كتاب الحجاج والبلاغة الجديدة، إربد، الأردن، عالم الكتب الحديث، ٢٠١٥.
٤٤.	القصدية في الخطاب السجالي	ضمن كتاب التداوليات وتحليل الخطاب، عمان، الأردن، دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع، ٢٠١٤
٤٥.	مدخل إلى نظريات تحليل الخطاب	ضمن كتاب المناويل، تونس، دار المعلمين العليا بتونس ٢٠٠٩

	الكتب	
--	-------	--

		1
		2
دار كلمة بتونس ٢٠٢٣.	المقاربات البراغمية في تحليل المحادثة: مباحث نظرية وتطبيقية	1
هيئة البحرين للثقافة والآثار والمنظمة العربية للترجمة بيروت، ٢٠٢٢.	ترجمة كتاب: دليل تحليل الخطاب (من الإنجليزية) (٩٧٥ ص)	2
مركز الترجمة والتأليف والنشر / جامعة الملك فيصل ٢٠٢٠	ترجمة كتاب: الخطاب وتحليل الخطاب (من الفرنسية) (٢٥٨ صفحة)	3
جسور للترجمة والنشر، بيروت ٢٠١٩ ط ١	مراجعة ترجمة كتاب علم اجتماع الفلسفات: التأثير الاجتماعي والسياسي في نشأة الفلسفات والأفكار (١٤٣٥ صفحة) في جزأين	4
مركز النشر الجامعي الأوروبي بألمانيا ٢٠١٥	Les connecteurs dans l'analyse des conversations	5
منشورات ضفاف ب بيروت ٢٠١٣ / ٢٠١٥ ط ٢.	المصطلح اللساني وتأسيس المفهوم	6
عالم الكتب الحديث الأردن ٢٠١٢ ط ١. ط ٢، ٢٠١٩ بتونس	الوصائل في تحليل المحادثة: دراسة في استراتيجيات الخطاب	7
النادي الأدبي بالأحساء ٢٠١١ ط ١. ط ٢، ٢٠١٩ بتونس	تداخل الألسن: دراسة القيود والمظاهر اللسانية	8
مركز النشر الجامعي بتونس ٢٠٠٥	كتاب الترجمة: أنقليزية / عربية / عربية أنقليزية	9
دار قرطاج للنشر بتونس ٢٠٠١	اللغة بالتمارين	10
دار قرطاج للنشر بتونس ٢٠٠٠	مفاتيح الترجمة فرنسية عربية	11



التوقيع: أ. د. خليفة بن الهادي الميساوي
التاريخ: ٢٠٢٥/١/ ١٨